

Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.
Serial number, date of manufacturing and unit version are shown on the type plate of the unit.
Le numéro de série, la date de fabrication et la version se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
Il numero di serie, la data di costruzione e la versione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.
El número de serie, la fecha de fabricación y la versión del aparato están indicados en la placa identificadora del aparato.
Seriennummer, produktiedatum en versie staan op het apparaat-type plaatje.

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Номер серии, дата изготовления и модель прибора указаны на фирменной табличке.
序号和制造日期见仪器基本数据表。
シリアル番号および製造日は装置の型番号ラベルに記載されています。
الرقم المتسلسل وتاريخ الصنع موجودان على لوحة بيانات الجهاز.

EG-Konformitätserklärung

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des Sandstrahlgerätes *Vario basic* folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

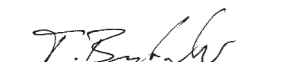
EG-Richtlinie EMV (89/336/EWG)

EG-Richtlinie Maschinen (98/37 EG)

EG-Richtlinie elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (73/23/EWG)

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928
Angewendete nationale Spezifikationen: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, Leiter Konstruktion
und Geräteentwicklung

Hilzingen, 26.02.2004

EC Declaration of conformity

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

We hereby declare that the construction type of the sandblaster *Vario basic* conforms to the following relevant regulations:

EC guidelines on EMC (89/336/EEC)


EC guidelines on machines (98/37 EC)

EC guidelines on electrical equipment for use within particular voltage limits (73/23/EEC)

Harmonised specifications applied:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

National specifications applied: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher,
Engineering Director

Hilzingen, 26.02.2004

Oświadczenie o zgodności WE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja agregatu do natryskowej obróbki luźnym ścierniwem *Vario basic* spełnia wymogi następujących aktów normatywnych:

Dyrektywa WE EMV (89/336/EWG)


Dyrektywa WE o maszynach (98/37 EG)

Dyrektywa WE o elektrycznych materiałach do stosowania przy określonych ograniczeniach napięcia (73/23/EWG)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

Zastosowane krajowe akty normatywne: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, kierownik działu
konstrukcji i rozwoju urządzeń

Hilzingen, 26.02.2004

Заявление о соответствии

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Настоящим заявляем, что конструкция аппарата для струйной обработки *Vario basic* соответствует:

Директиве ЕС по электромагнитной переносимости (89/336/EWG)


Директиве ЕС по машинам (98/37 EG)

Директиве ЕС по электрическому рабочим средствам для эксплуатации в пределах определенных напряжений (73/23/EWG)

Применялись следующие гармонизированные нормы:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

Применялись следующие отечественные спецификации:
DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, руководитель
конструкторского отдела

Hilzingen, 26.02.2004

Déclaration de conformité CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Par la présente, nous certifions que le modèle de sableuse *Vario basic* est conforme aux prescriptions applicables, énumérées ci-dessous :

Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/C.E.E.) + (93/97/C.E.E.)


Directive CE relative aux machines (98/37 CE)

Directive CE relative au matériel électrique à utiliser à l'intérieur de la plage des limites de tension définies (73/23/C.E.E.)

Normes harmonisées appliquées :

EN 292 T.1 ; EN 292 T.2 ; EN 60204 T.1 ; EN 50082-1 ; EN 50081-1 ;
DIN EN 61010-1 ; DIN EN 55015 ; EN 61547 ; EN 60928

Spécifications nationales appliquées : DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher
Chef du bureau d'études

Hilzingen, 26.02.2004

Dichiarazione di conformità CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Con la presente dichiariamo che il sistema di costruzione della sabbia-ricce *Vario basic* è conforme alle direttive elencate qui di seguito:

Direttiva CE EMV (89/336/CEE)

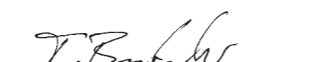
Direttiva macchine CE (98/37 CE)

Direttiva CE apparecchiature elettriche impiegate entro determinati limiti di tensione (73/23/CEE)

Norme armonizzate applicate:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

Norme nazionali applicate: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, responsabile costru-
zione e sviluppo apparecchi

Hilzingen, 26.02.2004

EC (欧盟) 认证声明

Renfert GmbH (仁福有限公司), Industriegebiet, 78247 Hilzingen / 德国

我们在此声明: Vario basic 喷砂机的构造性能符合下列相关的法规:

关于 EMC (电磁兼容性) 产品的 EC 导则 (89/336/EEC)


关于机械产品的 EC 导则 (98/37 EC)

关于有特定电压限制的电气设备的 EC 导则 (73/23/EEC)

符合其它相关法规的有:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

符合德国国家法规: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher,
工程总监

Hilzingen, 2004.02.26

EU 適合宣言書

Renfert GmbH, 工業地帯 78247 Hilzingen / Germany

当社は、Vario basic 砂噴射装置の構造が以下に挙げる関連条項に適合していることを、ここに宣言いたします:

EU 指令「EMV 仕様」(89/336/EEC)

EU 指令「機械」(98/37 EU)

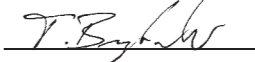
EU 指令「一定の電圧変動内で使用するために設計された電気機器」(73/23/EEC)

適用される統一基準:

EN 292 T.1、EN 292 T.2、EN 60204 T.1、EN 50082-1、
EN 50081-1

DIN EN 61010-1、DIN EN 55015、EN 61547、EN 60928 - 本宣言を作成した時点で有効な版。

適用される国別仕様: DIN 45635 T.1



設計および装置開発の責任者
Tilo Burgbacher

2004年2月26日 Hilzingenにて

Declaración de conformidad CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Declaramos que el diseño del chorreador de arena *Vario basic* se atiene a las normas pertinentes que figuran a continuación:

Directiva CE sobre EMC (89/336/CEE)


Directiva CE sobre máquinas (98/37 CE)

Directiva CE sobre equipamiento eléctrico utilizable dentro de unos límites de tensión determinados (73/23/CEE)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

Especificaciones nacionales aplicadas: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, Director Desarrollo
y Construcción de Aparatos

Hilzingen, 26.02.2004

EG-Conformiteitsverklaring

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Hierbij verklaren wij, dat de constructie van het zandstraalapparaat *Vario basic* in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

EG-richtlijn EMV (89/336/EWG)


EG-richtlijn machines (98/37 EG)

EG-richtlijn elektrische productiemiddelen voor het gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (73/23/EWG)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; EN 50081-1;
DIN EN 61010-1; DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928

Toegepaste nationale specificaties: DIN 45635 T.1


Tilo Burgbacher, Chef constructie en
apparatenontwikkeling

Hilzingen, 26.02.2004

بيان المطابقة من الاتحاد الأوروبي

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

بهذا الكتاب فإننا نصرح بأن طريقة صنع جهاز السفع بالرمل *Vario basic* مطابقة للقواعد الخاصة بذلك والمذكورة فيما يلي:

القاعدة التوجيهية للمجموعة الأوروبية بشأن القدر المسموح به من المغناطيسية الكهربائية (EMV 89/336/EWG)

القاعدة التوجيهية للمجموعة الأوروبية بشأن الآلات (98/37 EG)

القاعدة التوجيهية للمجموعة الأوروبية بشأن وسائل العمل الكهربائية التي يتم استعمالها في داخل حدود جهد كهربائي معينة (73/23/EWG)

المعايير القياسية المتوافقة المطبقة:

EN 292 T.1; EN 292 T.2; EN 60204 T.1; EN 50082-1; DIN EN 61010-1;
DIN EN 55015; EN 61547; EN 60928 -

كل منها بالصيغة السارية في وقت تحرير بيان المطابقة هذا.

المواصفات الوطنية المطبقة: DIN 45635 جزء 1.


تيلو بورجباخر، رئيس قسم
التصميم وتطوير الأجهزة

هيلسينجن، بتاريخ ٢٦ / ٢ / ٢٠٠٤